



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 February 2012

Шестидесят шестая сессия

Пункт 134 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 декабря 2011 года

[по докладу Пятого комитета (A/66/637)]

### **66/246. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года и 64/260 от 29 марта 2010 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/276, раздел XI, от 23 декабря 2004 года, 61/263 от 4 апреля 2007 года, 62/236 от 22 декабря 2007 года, 63/262 и 63/266 от 24 декабря 2008 года, 64/243, 64/260 и 65/262 от 24 декабря 2010 года,

*вновь подтверждая также* соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

*вновь подтверждая далее* роль Генеральной Ассамблеи в проведении через Пятый комитет обстоятельного анализа и утверждения должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

*признавая,* что несвоевременная уплата начисленных взносов, учитывая особое положение отдельных стран, отрицательно сказывается на финансовом положении Организации,

*рассмотрев* предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов<sup>1</sup>, доклад Генерального секретаря о смете по разделу I «Общее формирование политики, руководство и координация» и разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на

<sup>1</sup> A/66/6 (Introduction), (Sects. 1 и 2), (Sect. 3) и Corr.1, (Sects. 4–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–12), (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14 и 15), (Sect. 16) и Corr.1, (Sects. 17–19), (Sect. 20) и Corr.1, (Sects. 21–23), (Sect. 24) и Corr.1, (Sect. 25) и Corr.1, (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27), (Sect. 28) и Corr.1, (Sect. 29), (Sect. 29A) и Corr.1, (Sect. 29B-E), (Sect. 29F) и Corr.1, (Sect. 29G) и (Sects. 30–37) и (Income sects. 1–3).



двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби<sup>2</sup>, доклад Независимого консультативного комитета по ревизии в связи с предлагаемым бюджетом по программам Управления служб внутреннего надзора на двухгодичный период 2012–2013 годов<sup>3</sup>, седьмой очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития<sup>4</sup>, четвертый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>5</sup>, доклад Комиссии ревизоров о прогрессе в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>6</sup>, доклад Генерального секретаря об общеорганизационных инициативах в сфере информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>, третий очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»<sup>8</sup>, доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях<sup>9</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>10</sup>,

*рассмотрев также* главу II, раздел A, доклада Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят первой сессии<sup>11</sup> и сводный доклад Генерального секретаря об изменениях в двухгодичном плане по программам, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов<sup>12</sup>,

*рассмотрев далее* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре организационных рамок функции общественной информации Секретариата<sup>13</sup> и доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об эффективности выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>14</sup>,

*рассмотрев* доклады Объединенной инспекционной группы, озаглавленные «Обзор системы управления и административной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»<sup>15</sup>, «Политика и процедуры управления целевыми фондами в

---

<sup>2</sup> A/66/393.

<sup>3</sup> A/66/85.

<sup>4</sup> A/66/84.

<sup>5</sup> A/66/379.

<sup>6</sup> См. A/66/151.

<sup>7</sup> A/66/94.

<sup>8</sup> A/66/381.

<sup>9</sup> A/66/570.

<sup>10</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/66/7 и Corr.1); A/66/7/Add.1,7 и 18; и A/66/536.*

<sup>11</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/66/16).*

<sup>12</sup> A/66/82.

<sup>13</sup> A/66/180.

<sup>14</sup> A/66/74.

<sup>15</sup> См. A/66/315.

организациях системы Организации Объединенных Наций»<sup>16</sup> и «Готовность организаций системы Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе»<sup>17</sup>, и записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этим докладам<sup>18</sup>,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

2. *вновь подтверждает также* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

3. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

4. *вновь подтверждает* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки<sup>19</sup>;

5. *вновь подтверждает также* Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций<sup>20</sup>;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в главе II, раздел А, его доклада<sup>11</sup>;

7. *одобряет также* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>10</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

#### **Стратегические/сквозные вопросы**

8. *вновь подтверждает* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения ее резолюций 41/213 и 42/211;

9. *вновь подтверждает также*, что никакие изменения бюджетной методологии, установленных бюджетных процедур и практики или финансовых положений не могут быть осуществлены без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

10. *вновь заявляет* о необходимости того, чтобы государства-члены принимали всестороннее участие в процессе составления бюджета, начиная с его ранних этапов и на протяжении всего процесса;

<sup>16</sup> См. A/66/348.

<sup>17</sup> См. A/66/308.

<sup>18</sup> A/66/315/Add.1 и Add.1/Corr.1, A/66/348/Add.1 и A/66/308/Add.1.

<sup>19</sup> ST/SGB/2000/8.

<sup>20</sup> ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

11. *особо отмечает* важность предоставления непротиворечивой и своевременной информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать тщательно взвешенные решения;

12. *подчеркивает*, что всем государствам-членам следует выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

#### **Составление бюджета, ориентированного на результаты**

13. *подчеркивает также*, что система составления бюджета, ориентированного на результаты, и система управления, ориентированного на результаты, являются взаимодополняющими друг друга управленческими инструментами и что совершенствование применения системы составления бюджета, ориентированного на результаты, повышает как эффективность управления, так и степень подотчетности в Секретариате, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия в этом направлении;

14. *вновь подтверждает* пункт 28 резолюции 55/231 и подчеркивает важность надлежащей учебной подготовки для обеспечения всестороннего применения системы составления бюджета, ориентированного на результаты;

#### **Людские ресурсы, показатели доли вакантных должностей и укомплектование штатов**

15. *выражает сожаление* по поводу задержек в найме персонала для проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», в том числе директора этого проекта, являющихся следствием внутренних процессов, и в этой связи просит Генерального секретаря активизировать свои усилия по заполнению всех утвержденных должностей с учетом существующих положений и правил, касающихся найма в Секретариате, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

16. *ссылается* на пункт 31 резолюции 64/243 и выражает серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в разработке Генеральным секретарем всеобъемлющего плана замещения кадров для Организации, в том числе, в частности, для языковых служб, и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой разработать стратегию планирования замещения кадров для всех департаментов Секретариата и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

17. *постановляет* не утверждать никаких сокращений связанных и не связанных с должностями ресурсов, предложенных Генеральным секретарем в частях IV и V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

18. *постановляет* утвердить штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов в том виде, в каком оно приводится в приложении к настоящей резолюции;

19. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

20. *постановляет*, что в качестве основы для расчета бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов для сотрудников категории общего обслуживания должен использоваться показатель доли вакантных должностей в размере 4,7 процента;

#### **Профессиональная подготовка**

21. *просит* Генерального секретаря, используя ресурсы, выделенные на профессиональную подготовку в настоящей резолюции, расширить возможности обучения для сотрудников в рамках всего Секретариата, в том числе для различных мест службы и региональных комиссий, и в этой связи подчеркивает, что всем сотрудникам с учетом их функций и категорий следует предоставить равные возможности для профессиональной подготовки;

22. *подчеркивает*, что максимально возможную долю ресурсов, предусмотренных для целей профессиональной подготовки, следует направлять на организацию и проведение профессиональной подготовки, и что сопутствующие расходы, в том числе расходы на связанные с этим поездки, следует сводить к минимуму;

23. *ссылается* на пункт 112 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и просит Генерального секретаря оценить, насколько выполнение учебных программ и задач способствует осуществлению мандатов и достижению организационных целей;

#### **Конференционное обслуживание и публикации**

24. *особо отмечает* важность недопущения дискриминации в обслуживании главных органов Организации Объединенных Наций и главных комитетов и вспомогательных органов и обеспечения их надлежащим и качественным конференционным обслуживанием и поддержкой;

#### **Ресурсы, не связанные с должностями**

25. *постановляет* сократить на 17 млн. долл. США объем ресурсов для покрытия расходов, не связанных с должностями, за исключением тех, которые предусмотрены в частях IV и V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

#### **Консультанты и услуги по контрактам**

26. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в будущих предлагаемых бюджетах по программам в описательной части программ четко и отдельно указывались просьбы, касающиеся консультантов и экспертов;

#### **Пересчет**

27. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов до подготовки первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов для обеспечения того, чтобы

---

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/66/7 и Согг.1).*

ассигнования на покрытие связанных с должностями расходов соответствовали фактическим расходам за прошедший период;

### **Внебюджетные ресурсы**

28. *подчеркивает*, что в отношении использования всех внебюджетных должностей и управления ими должен применяться столь же строгий подход, что и в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета;

29. *подчеркивает также*, что внебюджетные ресурсы должны использоваться в соответствии с политикой, целями и деятельностью Организации, и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю представить в его следующем предлагаемом бюджете по программам информацию о последствиях использования внебюджетных ресурсов Организации для финансовых и людских ресурсов;

### **Часть I**

#### **Общее формирование политики, руководство и координация**

##### **Раздел 1**

#### **Общее формирование политики, руководство и координация**

30. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения более высокого уровня подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности в отношении эффективного и результативного выполнения мандатов директивных органов и использования людских и финансовых ресурсов;

31. *ссылается* на пункт I.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и постановляет учредить одну должность начальника Группы по вопросам верховенства права уровня Д-1 и сохранить должность С-5;

#### *Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи*

32. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения по пересмотру бюджетных ассигнований на Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

#### *Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби*

33. *принимает к сведению* пункты 8 и 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>22</sup> и постановляет учредить одну должность С-4 и две должности местного разряда в Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;

---

<sup>22</sup> A/66/7/Add.7.

## Раздел 2

### Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

34. *постановляет* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, на 10 млн. долл. США;

35. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю улучшить показатели своевременного представления документов и ввести меры, предусматривающие ответственность департаментов, подготавливающих документы, за несвоевременное представление документов;

36. *ссылается* на пункт I.58 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, постановляет не осуществлять предложения Генерального секретаря, касающиеся кратких отчетов, а также постановляет выделить 10 млн. долл. США для цели составления кратких отчетов;

37. *ссылается также* на пункт I.72 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения максимально возможного использования практики распределения работы между местами службы, в том что касается служб письменного перевода, без ущерба для качества обслуживания;

38. *просит* Генерального секретаря обеспечить всем местам службы равные возможности для применения современных технологий;

39. *особо отмечает* чрезвычайную важность обеспечения равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

## Часть II

### Политические вопросы

#### Раздел 3

##### Политические вопросы

40. *принимает к сведению* пункт II.7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и постановляет не упразднять одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по подпрограмме 4 (Деколонизация);

##### *Управление по поддержке миростроительства*

41. *ссылается* на пункт II.30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет учредить две должности С-4 в Управлении по поддержке миростроительства;

##### *Администрация Реестра для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории*

42. *принимает к сведению* пункт II.36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет увеличить на 306 000 долл. США объем не связанных с должностями ресурсов Администрации Реестра для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории;

#### **Раздел 4**

##### **Разоружение**

43. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения необходимые ресурсы для выполнения их мандатов;

#### **Раздел 5**

##### **Операции по поддержанию мира**

44. *просит также* Генерального секретаря предпринять дополнительные конкретные усилия для обеспечения надлежащего представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

#### **Раздел 6**

##### **Использование космического пространства в мирных целях**

45. *отмечает* проведение обзора организационной структуры Управления по вопросам космического пространства и программы Платформы Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы объединение подразделений организационной структуры способствовало повышению эффективности и результативности без ущерба для осуществления Управлением своего мандата;

### **Часть III**

#### **Международное правосудие и право**

##### **Раздел 7**

##### **Международный Суд**

46. *подчеркивает* важность оперативного проведения ремонта Большого зала правосудия во Дворце мира в Гааге;

##### **Раздел 8**

##### **Правовые вопросы**

47. *ссылается* на пункт III.25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, отмечает, что публикации являются средством осуществления Организацией своих мандатов и в этой связи призывает Генерального секретаря шире использовать соответствующие технологии, сосредоточивать внимание на вопросах, представляющих интерес для государств-членов, и изыскивать возможности возмещения расходов, когда это возможно;

48. *постановляет* увеличить объем не связанных с должностями ресурсов на 274 200 долл. США для обеспечения достаточных средств для обслуживания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в течение 14 недель ее работы и сохранить практику проведения сессий поочередно в Вене и в Нью-Йорке;

49. *принимает к сведению* пункт III.23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить сумму в размере 2 451 800 долл. США на покрытие путевых и

смежных расходов представителей и персонала Комиссии международного права;

#### **Часть IV**

##### **Международное сотрудничество в целях развития**

50. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия по мобилизации достаточного объема ресурсов из всех источников на поддержку выполнения мандатов, связанных с разделами 10 и 11 бюджета по программам, в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;

51. *вновь подтверждает* свои резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года, в соответствии с которыми была учреждена Канцелярия Специального советника по Африке, и свою резолюцию 56/227 от 24 декабря 2001 года, в соответствии с которой была учреждена Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

52. *ссылается* на пункт IV.29 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, в этой связи полностью подтверждает положения своих резолюций 62/236, 63/260 от 24 декабря 2008 года, 64/243 и 66/8 от 11 ноября 2011 года и просит Генерального секретаря полностью и без промедления осуществить соответствующие положения этих резолюциях, касающиеся Канцелярии Специального советника по Африке и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

#### **Раздел 11**

##### **Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций**

53. *напоминает*, что развитие Африки неизменно является одним из приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки;

54. *ссылается* на свою резолюцию 57/300 и другие резолюции, в которых содержится призыв укреплять механизмы поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>23</sup>;

#### **Раздел 12**

##### **Торговля и развитие**

55. *призывает* Генерального секретаря расширить сферу приложения усилий Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку укрепления региональной экономической интеграции в Африке посредством оказания в пределах ассигнований на финансирование Конференции технической помощи и содействия в наращивании потенциала в областях деятельности, связанных с торговлей, таможенной и инфраструктурой, в том числе в укреплении статистического потенциала;

<sup>23</sup> A/57/304, приложение.

**Раздел 16****Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие**

56. *ссылается* на пункт 83 резолюции 64/243 и просит Генерального секретаря усилить оказание Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности технической помощи по линии Инициативы для стран западноафриканского побережья с целью поддержать осуществление регионального плана действий по решению обостряющейся проблемы незаконного оборота наркотиков, организованной преступности и злоупотребления наркотиками в Западной Африке;

57. *ссылается также* на пункт 84 резолюции 64/243, выражает глубокое сожаление по поводу задержек, с которыми столкнулся Генеральный секретарь в связи с открытием отделения по программам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Барбадосе, призванного сотрудничать с Карибским сообществом в таких областях деятельности, как борьба с коррупцией, борьба с незаконным оборотом наркотиков, международное сотрудничество судебных органов и содействие обеспечению контроля за огнестрельным оружием, и просит Генерального секретаря срочно открыть это отделение;

**Часть V****Региональное сотрудничество в целях развития**

58. *особо отмечает* важный вклад, который региональные комиссии вносят в осуществление повестки дня в области развития и других мандатов, выполнение которых поручено им по итогам Саммита тысячелетия, Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

59. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства на удовлетворение потребностей комиссий в ресурсах выделялись таким образом, чтобы они могли в полной мере осуществлять свои мандаты и содействовать выполнению первоочередных задач и мандатов Организации, связанных с развитием;

**Раздел 18****Экономическое и социальное развитие в Африке**

60. *постановляет* увеличить субсидию Африканскому институту экономического развития и планирования на двухгодичный период до 2,6 млн. долл. США;

**Раздел 22****Экономическое и социальное развитие в Западной Азии**

61. *принимает к сведению* пункты V.84 и V.85 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и постановляет создать одну должность Д-1 начальника Отдела по положению женщин по подпрограмме 6; одну должность Д-1 начальника Отдела по новым тенденциям и связанным с конфликтами проблемам по подпрограмме 7; и одну должность С-5 начальника Секции по вопросам управления, проблеме нестабильности и развитию по подпрограмме 7;

## **Часть VI**

### **Права человека и гуманитарные вопросы**

#### **Раздел 24**

##### **Права человека**

62. *постановляет* повысить класс одной должности с С-5 до Д-1 по подпрограмме 4 и просит Генерального секретаря выделить ресурсы для содействия проведению универсального периодического обзора и доложить об этом в контексте доклада об исполнении бюджета;

63. *подчеркивает* важность получения подробной и всеобъемлющей информации об использовании внебюджетных ресурсов на деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

#### **Раздел 25**

##### **Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи**

64. *ссылается* на пункт VI.32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и в этой связи подчеркивает важность обмена накопленным опытом и информацией о передовых методах работы с другими структурами Организации;

#### **Раздел 26**

##### **Палестинские беженцы**

65. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3331 В (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства;

66. *с признательностью отмечает* важную работу, выполняемую Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и выражает озабоченность по поводу того, что за последние 10 лет общий объем ресурсов, выделяемых Агентству, значительно сократился, в то время как общий объем работы и круг его обязанностей продолжали возрастать;

## **Часть VII**

### **Общественная информация**

#### **Раздел 28**

##### **Общественная информация**

67. *подчеркивает* важное значение публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода важных документов не только на официальные языки Организации Объединенных Наций, но и на другие языки в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей до людей во всех уголках мира, с тем чтобы усилить международную поддержку, оказываемую Организации в осуществлении ее деятельности;

68. *просит* Генерального секретаря продолжать увеличивать число языков, на которых выпускаются пресс-релизы, в дополнение к уже используемым языкам, с тем чтобы голос Организации Объединенных Наций могла слышать более широкая аудитория, и при этом обеспечивать их всеобъемлющий характер и актуальность, а также точность содержащейся в них информации;

69. *ссылается* на пункт VII.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия по информированию широкой общественности, особенно молодежи, посредством расширения использования новых медийных технологий и подчеркивает, что более традиционные средства связи, такие как радио и печатные средства информации, остаются важной частью усилий по обеспечению эффективного распространения идей Организации, особенно в развивающихся странах;

70. *просит* Генерального секретаря способствовать повышению осведомленности общественности и мобилизации поддержки для содействия в работе Организации Объединенных Наций на местном уровне с помощью всех имеющихся средств коммуникации, включая публикации, трансляцию новостей и сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, памятуя о том, что информация на местных языках оказывает наиболее сильное воздействие на местное население;

71. *признает* жизненно важную роль информационных центров Организации Объединенных Наций в деле содействия повышению осведомленности об Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и впредь прилагать усилия по мобилизации ресурсов в целях обеспечения эффективного функционирования информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах;

72. *приветствует* инициативы по модернизации Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе посредством приобретения технических средств для совершенствования и адаптации существующих систем управления информацией и оцифровки документов заседающих органов Организации Объединенных Наций начиная с 1946 года в качестве мер, направленных на совершенствование и модернизацию системы хранения и поиска документов Организации Объединенных Наций и сохранения институциональной памяти Организации;

73. *постановляет* преобразовать внештатную должность, финансируемую по статье «Временный персонал общего назначения» в Центре новостей на русском языке в штатную должность класса С-3 с целью обеспечения такого же уровня поддержки на этом языке, как и на других официальных языках Организации Объединенных Наций;

74. *постановляет также* повысить класс одной должности с С-2 до С-3 в Группе вещания на китайском языке и одной должности руководителя Группы вещания на языке суахили с С-3 до С-4 на Радио Организации Объединенных Наций;

75. *постановляет далее* создать две должности класса С-3, две должности класса С-2 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в группе вещания на языке суахили Радио Организации Объединенных Наций и одну должность класса С-3 и две должности

класса С-2 в Группе вещания на португальском языке на Радио Организации Объединенных Наций;

76. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций была открытой, транспарентной и всеохватной, постановляет одобрить прямую Интернет-трансляцию всех официальных заседаний ее шести главных комитетов и последующее хранение этих материалов в веб-хранилище и в этой связи утверждает сумму в размере 835 500 долл. США на покрытие всех соответствующих расходов;

77. *просит* Генерального секретаря в будущих предлагаемых бюджетах по данному разделу четко указывать объем ресурсов, связанных с деятельностью в области общественной информации для специальных конференций;

## **Часть VIII**

### **Общее вспомогательное обслуживание**

#### **Раздел 29А**

##### **Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления**

###### *Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»*

78. *выражает серьезную озабоченность* по поводу потенциального увеличения расходов, связанных с осуществлением проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», и просит Генерального секретаря обеспечить его осуществление без дальнейших задержек;

79. *просит* Генерального секретаря во что бы то ни стало обеспечить снижение расходов по проекту до уровня, предусмотренного в утвержденном бюджете;

80. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избегать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

81. *обращает особое внимание* на то, что все указанные в первом и втором очередных докладах о проекте<sup>24</sup> качественные и количественные преимущества, связанные с проектом «Умоджа», остаются в силе, сожалеет о задержках в реализации этих преимуществ и просит Генерального секретаря приложить все усилия для обеспечения их максимального использования;

82. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение приверженности всех департаментов делу завершения проекта «Умоджа» во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени и их негативных последствий для Организации;

83. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли всю полноту ответственности за задержки, отсутствие оперативности в

<sup>24</sup> А/64/380 и А/65/389.

удовлетворении потребностей проекта «Умоджа» и за существование других факторов, которые обусловили возникновение задержек в его осуществлении и прогнозируемого перерасхода бюджетных средств, и включить информацию об этом в его четвертый годовой доклад о ходе осуществления;

84. *выражает серьезную озабоченность* в связи с кризисом в управлении проектом «Умоджа» и подтверждает свое решение назначить заместителя Генерального секретаря по вопросам управления Председателем Руководящего комитета по этому проекту;

85. *подчеркивает* необходимость наличия простой и эффективно работающей структуры управления информационно-коммуникационными технологиями с четким порядком распределения полномочий и ответственности;

86. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

87. *постановляет*, что Директор проекта «Умоджа» будет непосредственно подчиняться только заместителю Генерального секретаря по вопросам управления и что группа по проекту «Умоджа» и вопросы распоряжения бюджетными средствами проекта будут переданы в ведение Департамента по вопросам управления;

88. *вновь заявляет*, что для успешной реализации проекта «Умоджа» необходима полная поддержка и приверженность со стороны старшего руководства, а также тесное и непрерывное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

89. *подчеркивает* вспомогательную роль Управления по информационно-коммуникационным технологиям и просит в этой связи Главного сотрудника по информационным технологиям оказывать всестороннее содействие и поддержку Директору проекта;

90. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности по проекту «Умоджа» и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий очередной доклад о проекте и приложить все усилия к тому, чтобы полностью осуществить такую деятельность в пределах утвержденного бюджета каждого департамента;

91. *утверждает* на один год полномочия на принятие обязательств по проекту «Умоджа» в прежнем объеме и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят седьмой сессии пересмотренное всеобъемлющее предложение о финансировании проекта в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;

92. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов для членов Пятого комитета в ходе первой и второй частей возобновленных сессий Генеральной Ассамблеи, а также представления ежегодных очередных докладов о проекте, обо всех аспектах осуществления проекта «Умоджа», в

том числе о текущем положении дел, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положении дел и тенденциях, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте проекта «Умоджа»;

93. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой проводить всестороннюю ревизию деятельности по осуществлению проекта «Умоджа» и ежегодно, начиная с основной части ее шестьдесят седьмой сессии, представлять Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

## **Раздел 29В**

### **Управление по планированию программ, бюджету и счетам**

94. *ссылается* на пункт VIII.33 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, отмечает меры, принятые Управлением по планированию программ, бюджету и счетам для повышения эффективности его услуг, и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать усилия и представить информацию по этому вопросу в контексте следующего предлагаемого им бюджета;

95. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров<sup>6</sup> и Объединенной инспекционной группы<sup>17</sup> соответственно о прогрессе в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе и о готовности организаций системы Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе;

96. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы переход на Международные стандарты учета в государственном секторе в Организации Объединенных Наций был завершен не позднее 2014 года, и подтверждает, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для перехода Организации Объединенных Наций на эти Стандарты;

97. *подчеркивает* важное значение использования опыта и рекомендаций тех, кто уже внедрил Стандарты, а также обеспечения должной готовности Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе;

98. *просит* Генерального секретаря осуществлять строгий надзор за осуществлением проекта внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе, обеспечить разумное управление проектными ресурсами и установить четкий порядок подчинения и эффективные механизмы оперативного решения проблем на ежедневной основе;

99. *просит также* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы Генеральная Ассамблея на ежегодной основе информировалась о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе к 2014 году, в том числе о важных этапах и планируемых результатах, еще не завершенных мероприятиях и использовании ресурсов, а также обеспечить полное использование преимуществ, связанных с внедрением Стандартов;

**Раздел 29С****Управление людских ресурсов**

100. *принимает к сведению* пункт VIII.40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и постановляет увеличить на 50 процентов объем не связанных с должностями ресурсов на информационную деятельность по компоненту 2 «Стратегическое планирование и укомплектование штатов»;

**Раздел 28Н****Управление информационно-коммуникационных технологий**

101. *обращает особое внимание* на важное значение информационно-коммуникационных технологий в удовлетворении растущих потребностей Организации в условиях ее возрастающей зависимости от своей информационно-коммуникационной инфраструктуры;

102. *обращает особое внимание также* на важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора, повышения уровня подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для обоснования принимаемых решений;

103. *подчеркивает* необходимость повышения уровня подотчетности и установления более четкого порядка подчинения в целях обеспечения более эффективной и действенной работы Управления информационно-коммуникационных технологий;

104. *принимает к сведению* пункт 122 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>, постановляет в этой связи ввести Управление информационно-коммуникационных технологий в состав Департамента по вопросам управления, постановляет также, что Главный сотрудник по информационным технологиям будет соответственно подчиняться руководителю Департамента по вопросам управления, и постановляет далее включить бюджет Управления информационно-коммуникационных технологий в бюджет Департамента по вопросам управления;

105. *принимает к сведению также* пункты 89, 99, 107, 117 и 118 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>25</sup>, просит Генерального секретаря осуществить инициативу 1 «Совершенствование управления общеорганизационными информационно-коммуникационными ресурсами» и инициативу 4 «Создание отказоустойчивой информационно-коммуникационной инфраструктуры», постановляет не утверждать выделение дополнительных средств для осуществления этих инициатив и постановляет также не утверждать инициативу 2 «Повышение эффективности использования знаний посредством применения информационно-коммуникационных технологий» и инициативу 3 «Повышение качества услуг в сфере информационно-коммуникационных технологий»;

106. *просит* Генерального секретаря представлять любые будущие предложения о финансировании крупных проектов в области информационно-коммуникационных технологий на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

---

<sup>25</sup> A/66/7/Add.1.

только после полного осуществления проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»;

107. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться с просьбой к Комиссии ревизоров провести ревизию и оценку деятельности в области информационно-коммуникационных технологий в Секретариате, в том числе деятельности Управления информационно-коммуникационных технологий, и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

## **Часть IX**

### **Внутренний надзор**

#### **Раздел 31**

##### **Внутренний надзор**

108. *принимает к сведению* пункт IX.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и постановляет создать в Управлении служб внутреннего надзора должность помощника Генерального секретаря;

109. *подтверждает* пункт 130 своей резолюции 64/243 и принимает к сведению пункт IX.12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

## **Часть X**

### **Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы**

#### **Раздел 32**

##### **Совместно финансируемая административная деятельность**

###### *Объединенная инспекционная группа*

110. *ссылается* на пункт X.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup> и утверждает выделение Объединенной инспекционной группе средств в сумме 100 000 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с консультантами, и в то же время настоятельно призывает Группу шире использовать возможности своего секретариата и имеющихся в общей системе Организации Объединенных Наций специалистов для предоставления таких специализированных консультационных и технических услуг инспекторам;

###### *Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и проект внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе*

111. *ссылается также* на пункт X.24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций провести со всеми участвующими организациями консультации по вопросу консолидации секретариата Совета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

**Часть XI**

**Капитальные расходы**

**Раздел 34**

**Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений**

112. *постановляет* сократить общий объем потребностей в ресурсах на строительство, перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений на 6,9 млн. долл. США и просит Генерального секретаря определить очередность осуществления предлагаемых проектов в целях обеспечения безопасности сотрудников, членов делегаций и другого персонала во всех местах службы;

**Часть XII**

**Охрана и безопасность**

**Раздел 35**

**Охрана и безопасность**

113. *просит* Генерального секретаря рассмотреть целесообразность использования персонала частных охранных предприятий, особенно в ситуациях, когда других возможностей для обеспечения охраны и безопасности сотрудников нет, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

**Часть XIII**

**Счет развития**

**Раздел 36**

**Счет развития**

114. *постановляет* ассигновать на Счет развития дополнительную сумму в размере 6 млн. долл. США;

**Ограниченные бюджетные полномочия**

115. *ссылается* на раздел III резолюции 60/283 и постановляет продлить срок действия ее положений до 30 апреля 2012 года, в ожидании, что Генеральная Ассамблея примет соответствующее решение в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии.

*93-е пленарное заседание,  
24 декабря 2011 года*

## Приложение

### Штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов

<i>Категория</i>	<i>Количество должностей</i>
<b>Категория специалистов и выше</b>	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	33
Помощник Генерального секретаря	29
Д-2	105
Д-1	287
С-5	845
С-4/3	2 787
С-2/1	543
<b>Итого</b>	<b>4 630</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>	
Высший разряд	281
Прочие разряды	2 733
<b>Итого</b>	<b>3 014</b>
<b>Прочие категории</b>	
Категория службы охраны	320
Местный разряд	2 024
Категория полевой службы	129
Категория национальных сотрудников	79
Категория рабочих	140
<b>Итого</b>	<b>2 692</b>
<b>Всего</b>	<b>10 336</b>